> user manual
> manuel d'utilisation
> manual del producto

fm radio
PSA110

INNOVATION FOR ATHLETES
PHILIPS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Read these instructions.**
2. **Keep these instructions.**
3. **Heed all warnings.**
4. **Follow all instructions.**
5. **Do not use this apparatus near water.**
6. **Clean only with a dry cloth.**
7. **Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions.**
8. **Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. **Only use attachments/accessories** specified by the manufacturer.
10. **Use only with a cart**, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
11. **Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as if the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, or when the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
12. **Battery usage CAUTION** – To prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage, or damage to the unit:
- Install **ALL** batteries correctly, **+** and **-** as marked on the unit.
- Do not mix batteries (**OLD** and **NEW** or **CARBON** and **ALKALINE**, etc.).
- Remove batteries when the unit is not used for a long time.

13. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
14. Do not place any sources of danger on the apparatus. (e.g. liquid filled objects, lighted candles).
15. This product may contain lead and mercury. Disposal of these material may be regulated due to environment considerations. **For disposal or recycling information, please contact your local authorities or the Electronic Industries Alliance: www.eiae.org.**

EL 6597-E001: 04/01

Meet Philips & Nike on the Internet
http://www.nike-philips.com

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS
NORTH AMERICA
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

PHILIPS

type number · PSA110

© 2004 Philips, Nike, Inc. All rights reserved.

www.nike-philips.com

printed in china
LJ/ YWL-0412-172

PHILIPS LIMITED WARRANTY

One (1) Year Free Product Exchange

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS warrants this product against defect in material or workmanship, subject to any conditions set forth as follows:

PROOF OF PURCHASE:
You must have proof of the date of purchase to exchange the product. A sales receipt or other document showing the product, the date that you purchased the product, as well as the authorized dealer/retailer, is considered such proof.

COVERAGE:
Warranty coverage begins the day you buy your product. For a period of one (1) year from the date of purchase, if the product is determined to be defective, Philips will exchange the defective product with a new or renewed product, at its option, at no charge. The replacement product is covered only for the warranty period of the original product. When the warranty on the original product expires, the warranty on replacement products also expires. If it is necessary to exchange the product by Philips in exchange, you will pay the shipping cost for shipment to Philips. Philips will pay the shipping costs when returning a product to you.

Note: The exchange model supplied will be the most comparable one in Philips current inventory. Shipping of your product to Philips implies intent to follow the specified requirements of the warranty and exchange program. Product received by Philips cannot be returned. Replacement product can only be sent if all warranty requirements are met. Failure to follow all requirements can result in delay of exchange process.

EXCLUDED FROM WARRANTY COVERAGE
Your warranty does not cover:
- Shipping charges to/ from authorized dealer.
- Labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- Product repair and/or part replacement because of improper installation, connections to improper voltage supply, power line surge, lightning damage, misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips.
- Damage occurring to product during shipping when improperly packaged or cost associated with packaging.
- A product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- A product used for commercial or institutional purposes (including but not limited to rental purposes).
- Products lost in shipment and no signature verification of receipt can be provided.
- Products sold AS IS or RENEWED.

WHERE WARRANTY EXCHANGE IS AVAILABLE:
Exchange is available in all countries where Philips officially distributes the product. In countries where Philips does not distribute the product, the local Philips organization will attempt to exchange the product, although there may be a delay if the appropriate product is not readily available, or special customs processes are implied.

FOR EXCHANGE IN THE U.S.A., PUERTO RICO, OR U.S. VIRGIN ISLANDS...
Contact Philips Customer Care Center at:
1-800-531-0039

FOR EXCHANGE IN CANADA...
1-800-661-6162 (French Speaking)
1-800-531-0039 (English or Spanish Speaking)

REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. PHILIPS SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow the exclusions or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. In addition, if you enter into a service contract agreement with the PHILIPS partnership within ninety (90) days of the date of sale, the limitation on how long an implied warranty lasts does not apply.

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

Philips, P.O. Box 520890, Miami, FL 33152 (402) 536-4171

EL6587/001 / 01-04

Return your Product Registration Card today to get the very most from your purchase.

Registering your model with PHILIPS makes you eligible for all of the valuable benefits listed below, so don't miss out. Complete and return your Product Registration Card at once to ensure:

*Proof of Purchase	*Product Safety Notification	*Additional Benefits of Product Ownership
Returning the enclosed card guarantees that the date of purchase will be on file, so no additional paperwork will be required from you to obtain warranty service.	*By registering your product, you'll receive notification from the manufacturer - in the rare case of a product recall or safety defect.*	*Registering your product guarantees that you'll receive all of the privileges to which you're entitled, including special money-saving offers.*

Know these **safety**(symbols)

CAUTION
RISK OF ELECTRICAL SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

For Customer Use
Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

WARNING TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, fully insert.

The set complies with the FCC Rules, Part 15 : Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and

2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canada

English This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Réglement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

CAUTION
use this device according to the instructions that follow. failure to do so could be hazardous to your health.

IMPORTANT
modifications not authorized by the manufacturer may void users authority to operate this device.

GARANTIE LIMITÉE DE PHILIPS

Échange gratuité pendant un an

QUI EST COUVERT ?
Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat que prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et le garder tous les deux à portée de main.

QUESTCE QUI EST COUVERT ?
La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, tout produit défectueux ou que ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf ou remouvelé ou un produit comparable, au frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de la garantie du produit original. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QUESTCE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?
La garantie ne couvre pas :
- les frais de transport payés pour installer ou préparer pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips.
- les problèmes de réception dûs à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur extrés.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- les produits utilisés à des fins commerciales ou institutionnelles, y compris mais sans que ces provinces ne permettraient pas l'exclusion de dommages indirects ou consequents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un produit utilisé pour des raisons commerciales ou institutionnelles.

OÙ L'ÉCHANGE ESTELLE PROPOSÉE ?
Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips. Dans des pays où Philips ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...
Veuillez consulter votre guide d'utilisation pour assistance. Si vous avez d'autres questions, contactez-nous au 1-800-531-0039.

POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ILES VIERGES AMÉRICAINES...
Contactez 1-800-531-0039 pour organiser un échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :

Philips Exchange Program
Suite A
406 North Irish Street
Greeneville TN 37745

(Aux É.-U. au Puerto Rico et aux Iles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, les limites susmentionnées ne s'appliquent ou pas présent.)

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...
Veuillez contacter Philips au :

1-800-661-6162 (Francophones)
1-800-531-0039 (Anglophone ou hispanophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages directs, indirects, spéciaux, secondaires ou consécutifs, quelle que soient leur origine, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

RAPPEL IMPORTANT...
Veuillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° DE MODÈLE _____

N° DE SÉRIE _____

Philips, P.O. Box 520890, Miami, FL 33152, E.-U.-(402) 536-4171

EL6587/001 / 01-04

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **Lisez ces instructions.**
2. **Conservez ces instructions.**
3. **Respectez les avertissements.**
4. **Suivez toutes les instructions.**
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.**
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.**
7. **N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.**
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Utilisez uniquement des accessoires** ou options recommandés par le fabricant.
10. **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes**, un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel s'il l'équipement se renversait.
11. **Pour toute réparation,** faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
12. **PRÉCAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risqueraint de causer des blessures corporelles, des dommages matériels, ou un dysfonctionnement de l'appareil :
- Installez **TOUTES** les piles correctement, **+** et **-** tels qu'indiqués sur l'appareil.
- Ne mélangez pas les piles (pas de piles **NEUVES** avec des **USAGÉES** ou piles au **CARBONE** avec des **ALCALINES**, etc.).
- Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.

13. Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
14. Ne placer aucun objet dangereux sur les appareils (ex.: objets remplis d'eau, bougies allumées)
15. Ce produit peut contenir du plomb et du mercure. La mise au rebus de ces matériaux peut être contrôlée afin de respecter des considérations environnementales. **Pour obtenir de l'information sur la mise au rebus ou le recyclage,contacter vos autorités locales ou les Electronic Industries Alliance :www.eiae.org.**

EL 6597-F001:04/01

Retournez rapidement votre carte d'enregistrement de garantie pour profiter pleinement de votre achat.

L'enregistrement de votre modèle auprès de PHILIPS confirme votre éligibilité à tous les bénéfices mentionnés ci-dessous. N'oubliez donc pas de remplir votre carte d'enregistrement de garantie et de nous la retourner le plus tôt possible afin d'assurer :

*Preuve d'achat	*Avis sur la sécurité des produits	*Bénéfices additionnels de l'enregistrement du produit
Retourner la carte d'enregistrement ci-incluse afin de garantir que la date de votre achat figurera bien dans nos dossiers et éviter ainsi la besoin de remplir d'autres formulaires afin d'obtenir votre service de garantie.	En enregistrant votre produit, vous serez averti - directement par le fabricant - des éventuels défauts concernant la sécurité ou de tout rappel du produit du marché.	L'enregistrement de votre produit garantit que vous bénéficierez de tous les privilèges auxquels vous avez droit, y compris des offres-ventes spéciales.

Sachez reconnaître ces symboles de **sécurité**

AVIS
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR
AVIS : POUR ÉVITER LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIÈCE INTÉRIEURE NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER L'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

Ce symbole « éclair » signale que matériaux non isolés présents dans votre appareil et pouvant causer un choc électrique. Pour assurer la sécurité des membres de votre famille, veuillez ne pas enlever le couvercle de votre produit.

Les « points d'exclamation » attirent sur des caractéristiques à propos desquelles vous devez lire soigneusement la documentation accompagnant l'appareil afin d'éviter tout problème d'exploitation ou d'entretien.

À l'usage du client
Entrez ci-dessous le numéro de série qui se trouve à l'arrière du boîtier du dispositif. Conservez ces informations pour référence ultérieure.

No. de modèle : _____

No. de série : _____

AVERTISSEMENT : Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité et les objets remplis de liquide, comme les vases, ne doivent pas être placés sur le dessus de l'appareil.

ATTENTION : Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser à fond.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 : Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et

2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant

ATTENTION
l'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

IMPORTANT
les modifications non autorisées par le fabricant peuvent annuler le droit des utilisateurs à utiliser cet appareil.

GARANTIA LIMITADA DE PHILIPS

Cambio gratis por un año

¿QUIEN TIENE PROTECCION?
Para obtener el beneficio de garantía de venta para cambiar el producto. Una nota de venta o otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y resérvelo a la mano.

¿QUE CUBRE?
La cobertura según la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía original del producto también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?
La garantía no cubre:
- costos por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas a raíz de uso indebido,accidente, reparación no autorizada o cualquier otro tajo al control de Philips.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido,fabricado,aprobado y/o autorizado o la reparación de productos dañados por dichas modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted).Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- una unidad que se ha usado para fines comerciales o institucionales.

¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?
Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips. En países donde Philips no distribuye el producto,la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

Philips, P.O. Box 520890, Miami, FL 33152, USA,(402) 536-4171

EL6587/001 / 01-04

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

Devuelva su tarjeta de registro de producto hoy mismoy obtenga lo mejor de su compra.

Al registrar su modelo con PHILIPS usted cumplirá con los requisitos para obtener todos los valiosos beneficios que se indican a continuación,¡no se los pierda! Llene y devuelva su tarjeta de registro del producto ahora mismo para garantizar:

*Comprobante de Compra	*Seguridad del producto Notificación	*Beneficios adicionales de la propiedad del producto
La devolución de la tarjeta incluida garantiza que la fecha de su compra figurará en la misma que no necesitará más papeleo para obtener el servicio de garantía.	Al registrar su producto, usted recibirá notificación (directamente del fabricante) en el raro caso de un retiro de productos o de defectos en la seguridad.	Registrar su producto garantiza que recibirá todos los privilegios a los cuales tiene derecho, incluyendo las ofertas especiales para ahorrar dinero.

Conozca estos símbolos de **seguridad**

AVISO
RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO
NO ABRIR
AVISO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NO QUITE LA CUBIERTA (O EL PANEL POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. PARA REPARACIONES, ACUDA A PERSONAL CALIFICADO.

Este "relampago" indica material no aislado dentro de la unidad que puede causar una descarga eléctrica. Para la seguridad de todos en su hogar,por favor no retire la cubierta del producto.

El "signo de exclamación" llama la atención hacia funciones sobre las que debería leer con atención en la literatura adjunta para evitar problemas operativos y de mantenimiento.

Sólo para uso del cliente
Escriba a continuación el Nº de serie, el cual se ubica en la parte posterior del gabinete. Guarde esta información para futura referencia.

Nº de modelo. _____

Nº de serie. _____

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIO O DESCARGAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN: Para evitar descargas eléctricas, haga que la palleta ancha del enchufe coincida con la ranura ancha e introdúzcala hasta el fondo.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 , Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:

1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y

2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

ATENCIÓN
el uso de mandos o ajustes o la ejecucción de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

¡IMPORTANTE!
las modificaciones no autorizadas por el fabricante pueden anular la autoridad de los usuarios para utilizar este aparato.

controls

① ●
tunes to stations

② ▶
selects/ progams preset stations

③ +/–
volume

④
3.5mm headphone jack

⑤
lock

⑥ ⏻
power on/ off

⑦
display

battery

battery playtime
– 10 hours using AAA alkaline battery.

indication of empty battery
- the battery icon ⌧ appears when battery power is running low.

- turn to open / close the battery door

IMPORTANT!
– remove the battery if: battery drained or the psa will not be used for more than 1 week. batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

insert:
1 x AAA/ R03/ UM4
alkaline battery

the model & serial numbers are located inside the battery compartment.

power on/ off

power on/ off
press ⏻ to turn on/ off
display message: **on** or **off**
respectively.

smart power-saving mode
the power-saving mode will help you save battery power.
if no controls on the psa are pressed during 60 minutes of playback, the psa automatically powers down after 60 minutes. even if the button lock is activated.

tuning & preset

tuning to fm radio stations
to help reception, make sure you have plugged in headphones first

manually
press ● briefly and repeatedly to tune to stations.

display: the radio frequency, and if stations stored: preset and a preset station number, I-10.

automatically
press and hold ● for 1 second.

display: shows **Srh** *during automatic search tuning until a station of sufficient strength is found.*

helpful hint:
press any button if you want to interrupt/ stop automatic search.

storing preset stations
you can program up to 10 fm stations. if you like, you can also replace a preset station with another frequency.

1 tune to your desired station.
2 press and hold ▶ release ▶ when you hear 3 beeps.

display: shows preset and a preset station number flashing.

3 use ● to select your preset station number.
4 press ▶ to confirm your preset station number.
you'll hear 2 beeps to confirm your station has just been stored.

selecting preset stations
press ▶ once or more to find your preset station.

lock

button lock
using the button lock deactivates the other buttons so they are not activated accidentally.
to activate/ deactivate the button lock, press 🔒.

🔒 *appears if button lock active.*

volume/ beep

adjusting volume – / +
press – / + to decrease / increase the volume.

display: **u0** (volume) and a number **00-16** indicating the volume level.

helpful hint:
in case you've been out and about listening at high volume, the volume is automatically adjusted to start at a lower, comfortable volume, ***10*** *when you next switch on the radio.*

beep beep!
when you press any control on the psa, the psa beeps in response.

helpful hint:
the – / + controls are silent so as to not interrupt your listening pleasure.

accessories

supplied accessories
make sure these items are in the package. if any item is missing, please contact your dealer.

1 x

1 x HJ020

1 x

headphone/ armband

headphone
connect as shown.

helpful hint:
the headphone also oct as the fm antenna. position accordingly if you need to improve radio reception.

armband
wear your fm radio during sport activity by securing it to the supplied armband.
1 fit the psa into the rubber buckle with the headphone jack aligned to the jack hole.
2 position the armband round your arm. thread the strap and fasten up for a snug fit.

environmental information
we have reduced the packaging to its minimum and made it easy to separate into single materials: cardboard, PS, PE.

this device consists of material which can be recycled if disassembled by a specialized company. please observe the local regulations to dispose of packaging, drained batteries and old equipment.

WARNING: do not expose the set or batteries to humidity, rain, sand or excessive heat.

helpful tips

CAUTION
use this device according to the instructions. failure to do so could be hazardous to your health.

take care when using headphones
hearing safety: listen at a moderate volume. using headphones at high volume can impair your hearing.
traffic safety: do not use headphones while driving or cycling.

general maintenance
to avoid damage or malfunction:
– do not expose to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight
– do not allow the psa to be submersed in water. do not expose headphone jack or battery compartment to water as water entering the set may cause major damage.
– do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene, or abrasives as these may harm the set

keep your psa clean and dry
always remove the psa from the armband when not using, wipe your psa and the rubber armband with a soft, damp cloth to clean off sweat and excess moisture.

helpful tips
if a fault occurs, first check the points listed below before taking the device for repair.
if you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service center.
warning: under no circumstances should you try to repair the device yourself, as this will invalidate the warranty.

no display/ sound
– battery weak/ incorrectly inserted.
• correctly insert fresh battery.
– buttons pressed too quickly.
• slow down, press firmly.
– headphones not properly connected.
• insert headphone plug into jack completely.
– psa switches off by itself after 60 minutes.
• this is not a problem, but the power-saving mode. press the power on button ⏻ again if you want to continue listening to the radio.

no reaction to controls
– 🔒 activated.
• deactivate 🔒.
– electronic discharge.
• remove battery and replace after several seconds.

poor fm reception
– weak signal.
• adjust the headphone.
– battery weak.
• correctly insert fresh battery.

psa110_17 23/3/04 14:16 Page 2

> manuel d'utilisation
> manual del producto

> user manual

fm radio
PSA110

INNOVATION FOR ATHLETES
PHILIPS

Meet Philips & Nike on the Internet
http://www.nike-philips.com

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS
NORTH AMERICA
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

type number - PSA110
© 2004 Philips, Nike, Inc. All rights reserved.

www.nike-philips.com

printed in china
Lc/ YWL-0412-172

accessoires / accesorios

accessoires fournis
assurez-vous que les éléments listés ci-dessous soient dans l'emballage. si un élément est manquant, contactez votre marchand.

1 x

1 x HJ0210

1 x

accesorios suministrados
asegúrate de que los siguientes artículos están incluidos en el envase. si falta algún artículo ponte en contacto con tu distribuidor.

pile / pila

durée de vie de la pile / tiempo de reproducción de la pila
– 10 heures pour une pile alcaline AAA alkaline
– 10 horas utilizando AAA alcalina.

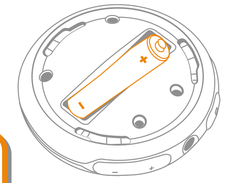
indicateur de pile en perte de puissance/ indicación de pila agotada
- l'icône en forme de pile apparaît à l'affichage lorsque la pile est en perte de puissance.
- el icono de la pila se visualizará cuando la carga de la pila es baja.

IMPORTANT! / ¡IMPORTANTE!
– enlevez la pile lorsqu'elle est usée ou si vous ne pensez pas utiliser le psa pendant plus d'une semaine. les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.
– extrae la pila si está agotada o si no vas a utilizar el psa durante más de 1 semana. al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

la plaquette signalétique et le numéro de série se situent à l'intérieur du compartiment à piles.

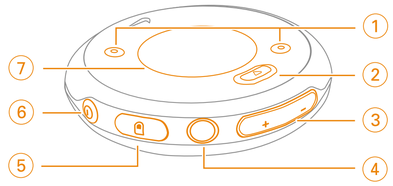
la placa de tipo y el número de producción están dentro del compartimento de la pila.

- tournez pour ouvrir/ fermer le couvercle du compartiment de la pile
- girar para abrir/ cerrar la tapa de la pila



insérez/ coloca:
1 x AAA/ R03/ UM4
pile alcaline/
pila alcalina

commandes / controles



① ●
mise à l'écoute de stations radio
sintoniza emisoras

② ▶
sélectionne/
programme les stations préréglées
selecciona/ programa emisoras presintonizadas

③ +/–
ajuste le volume sonore
ajusta el volumen

④
borne de branchement pour écouteurs 3.5mm
clavija de 3.5mm para auriculares

⑤
verrouille
bloquea

⑥ ⏻
allume/ éteint la radio
enciende/
apaga la radio

⑦
affichage
visualizador

français

ATTENTION
l'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

faites attention lorsque vous utilisez les écouteurs
protégez votre ouie: maintenez une écoute à un niveau sonore modéré. l'utilisation des écouteurs à un niveau sonore élevé peut endommager votre ouie.
soyez prudent lorsque vous conduisez: n'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez ou roulez à bicyclette au risque de causer des accidents de la circulation.

informations générales sur la maintenance
pour éviter tout dommage ou tout mauvais fonctionnement:
– ne pas laisser l'appareil à des températures élevées, par exemple à proximité d'appareils de chauffage ou aux rayons directs du soleil.
– ne pas plonger le psa sous l'eau. ne pas laisser de l'eau entrer dans la borne de branchement des écouteurs ou le compartiment à piles au risque de causer de sérieux dommages.
– ne pas utiliser de détergents contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou autres composants abrasifs au risque d'abîmer l'appareil.

maintenez les appareils propres et secs
toujours retirer les appareils du bras quand ils ne sont pas utilisés.
essuyez votre appareil et l'attache au bras en caoutchouc avec un chiffon doux, humide pour enlever la sueur et toute humidité excessive.

conseils pratiques
dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer.
si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.
avertissement: n'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie.

rien à l'affichage/ pas de son
– la pile est en perte de puissance/ mal installée.
- insérez une pile neuve en respectant les indications de polarités.
– les boutons sont enfoncés trop précipitamment.
- appuyez doucement et fermement.
– les écouteurs ne sont pas branchés correctement.
- insérez la prise des écouteurs bien à fond dans la borne de branchement.
– le psa s'éteint de lui-même au bout de 60 minutes.
- ceci n'est pas un problème mais le mode d'économie d'énergie.
appuyez de nouveau sur le bouton ⏻ de mise en marche si vous voulez continuer d'écouter la radio.

rien ne se passe lorsque vous appuyez sur les boutons de commande
– 🔒 activé.
- désactivez 🔒.
– décharge électronique.
- enlevez la pile et remettez-la en place après quelques secondes.

mauvaise réception fm
– signal faible.
- ajustez les écouteurs.
– la pile est en perte de puissance.
- insérez une pile neuve en respectant les indications de polarités.

écouteurs/ brassard

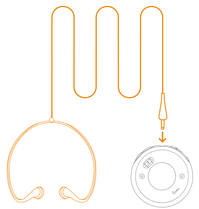
écouteurs et rallonge
connectez comme indiqué.

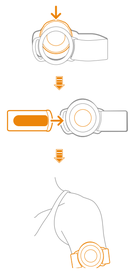
Conseils utiles:
les écouteurs font tous deux fonction
dantenne fm si vous souhaitez améliorer la réception radio.

auriculares
conéctalo según se muestra.

consejo práctico:
los auriculares actúan también como antena de fm. colócalos como corresponde si necesitas mejorar la recepción de la radio.

auriculares/ brazalete





brassard
vous pouvez porter votre radio au moyen du brassard fourni lorsque vous faites du sport.
1 ajustez le psa dans la boucle en caoutchouc avec la borne de branchement des écouteurs/ de la rallonge en face du trou prévu à cet effet.
2 faites passer le brassard autour de votre bras. enfilez la sangle et bouclez pour ajuster le brassard à votre tour de bras.

cinta para el brazo
lleva puesto tu radio digital durante la realizacion de actividades deportivas sujetandolo con la cinta para el brazo suministrada.
1 ajusta el psa en la hebilla de plástico , alineando la clavija de los auriculares/ prolongador eléctrico con el orificio para la clavija.
2 colócate la cinta alrededor del brazo. pasa la tira y ajústala para que quede bien ceñido.

mise en marche/ arrêt / encendido/ apagado

mise en marche/ arrêt
appuyez sur ⏻ pour allumer/ éteindre l'appareil.
message à l'écran d'affichage: **on** ou **off** respectivement

mode d'économie d'énergie
le mode d'économie d'énergie vous permet de prolonger la durée de vie de la pile. si aucun bouton du psa n'est enfoncé en lespace de 60 minutes, le psa s'éteint automatiquement au bout de 60 minutes même si la fonction de verrouillage des boutons est activée.

encendido/ apagado
pulsa ⏻ para encender/ apagar.
el visualizador muestra el mensaje **on** o **off** respectivamente.

modo inteligente de ahorro de energíae
el modo de ahorro de energía te ayudará a prolongar la duración de la pila. si no se pulsa ningún botón del psa durante 60 minutos de reproducción, el psa se apaga automáticamente después de 60 minutos. incluso si el botón de bloqueo está activado.

mettre des stations & préréglées / sintonización & emisoras presintonizadas

mise à l'écoute de stations radio fm
pour une meilleure réception, branchez les écouteurs.

manuellement
appuyez brièvement et répétitivement sur ● pour mettre des stations radio à l'écoute.

affichage: la fréquence radio, et dans le cas de stations préréglées: preset et un numéro de station préréglée, 1-10.

automatiquement
appuyez sur le bouton ● et maintenez-le enfoncé pendant 1 seconde.

affichage: indique ***Srh*** *en cours de recherche automatique jusqu'à ce qu'une station soit trouvée.*

Conseils utiles:
appuyez sur n'importe quel bouton pour interrompre/arrêter la recherche automatique.

mise en mémoire de stations préréglées
vous pouvez programmer jusqu'à 10 stations fm. si vous le souhaitez, vous pouvez également remplacer une station préréglée existante par une autre fréquence.
1 mettez la station radio de votre choix à l'écoute.
2 appuyez sur le bouton ▶ et maintenez-le enfoncé. relâchez ▶ lorsque vous entendez 3 bips sonores.

affichage: indique preset et un numéro de station préréglée se met à clignoter.

3 utilisez le bouton ● pour sélectionner un numéro de station préréglée.
4 appuyez sur ▶ pour confirmer le numéro de station préréglée. 2 bips sonores se font entendre pour confirmer la mise en mémoire de la station.

sélection des stations préréglées
appuyez une fois ou répétitivement sur le bouton ▶ pour rechercher la station préréglée de votre choix.

sintonización de emisoras fm de radio
para mejorar la recepción, asegúrate de haber enchufado primero los auriculares.

manualmente
pulsa ● breve y repetidamente para sintonizar las emisoras.

visualizador: la frecuencia de radio, y si existen emisoras programadas: preset y un número de emisora presintonizada, 1-10.

automáticamente
pulsa y mantén pulsado ● durante 1 segundo.

visualizador: muestra ***Srh*** *durante la búsqueda automática hasta encontrar una emisora con suficiente potencia.*

consejo práctico:
pulsa cualquier botón si deseas interrumpir/ detener la búsqueda automática.

programar emisoras presintonizadas
puedes programar hasta 10 emisoras de fm. si lo deseas, también puedes sustituir una emisora presintonizada por otra frecuencia.
1 sintoniza la emisora que deseas
2 pulsa y mantén pulsado ▶. deja de pulsar ▶ cuando escuches 3 pitidos.

visualizador: muestra preset y un número de emisora presintonizada que destella.

3 utiliza ● para seleccionar el número de tu emisora presintonizada.
4 pulsa ▶ para confirmar el número de tu emisora presintonizaada. escucharás 2 pitidos confirmando que tu emisora ha quedado programada en la memoria.

selección de emisoras presintonizadas
pulsa ▶ una vez o más para encontrar tu emisora presintonizada.

verrouille / bloquea

verrouillage des boutons
utilisation de la fonction de verrouillage des boutons désactive les autres boutons de sorte qu'ils ne soient pas enfoncés accidentellement.
pour activer/ désactiver la fonction de verrouillage des boutons, appuyez sur 🔒.

🔒 : *apparaît lorsque la fonction de verrouillage des boutons est active.*

botón de bloqueo
utilización del bloqueo de botones desactiva los demás botones para que no se pulsen involuntariamente.
para activar/ desactivar el bloqueo de botones, pulsa 🔒.

🔒 : *aparece si el bloqueo de botones está activado.*

volume/ bip / volumen/ bip

réglage du volume - / +
appuyez sur - / + pour diminuer / augmenter le volume sonore.

affichage: **u0** (volume) et un numéro de **00-16** indiquant le niveau du volume sonore.

conseils utiles
s'il vous arrive d'écouter à un niveau élevé du volume sonore, par exemple lorsque vous êtes à lextérieur, le volume est ajusté automatiquement à u ***10*** *un niveau d'écoute raisonnable dès que vous remettez la radio en marche.*

bip bip!
lorsque vous appuyez sur n'importe quel bouton du psa, le psa émet un bip sonore en réponse.

conseils utiles
les boutons de réglage du volume - / + sont silencieux afin de ne pas vous déranger pendant l'écoute.

adjuste del volumen – / +
pulsa – / + para disminuir/ incrementar el volumen.
visualizador: **u0** (volumen) y un número de **00-16** indican el nivel del volumen.

consejo práctico:
si has estado en la calle escuchando a volumen alto, cuando vuelvas a encender la radio el volumen se ajustará automáticamente para comenzar a un nivel de volumen u ***10*** *bajo y cómodo.*

¡bip bip!
cuando pulsas cualquier botón del psa, el psa emite un pitido como respuesta.

consejo práctico:
los botones - / + son silenciosos para no interrumpir el placer de la audición.

español

ATENCIÓN
el uso de mandos o ajustes o la ejecucción de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

ten cuidado cuando utilices los auriculares
seguridad en la audición: escucha a volumen moderado. la utilización de auriculares a elevado volumen puede dañar tus oídos.
seguridad en la circulación: no utilices los auriculares cuando conduces o montas en bicicleta porque podrías provocar un accidente.

mantenimiento general
para evitar daños o un funcionamiento defectuoso:
– no lo expongas a excesivo calor procedente de aparatos de calefacción o de la luz directa del sol.
– no permitas que el psa quede sumergido en agua. no permitas la entrada de agua en la clovija de los auriculares ni en el compartimento para la pila porque la entrada de agua podría causar grave daño.
– no utilices ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoniaco, benceno, o abrasivos porque podrían dañar el aparato.

mantenga su aparato limpio y seco
extraiga el aparato de la cinta para colgar siempre que no lo utilice.
frote su aparato y la cinta para colgar de goma con un paño suave humedecido para eliminar el sudor y el exceso de humedad.

consejos útiles
si se produce un fallo, compruebe primero los puntos que se enumeran a continuación antes de llevar el equipo a reparar
si no consigue solucionar el problema siguiendo estos consejos, consulte a su distribuidor o centro de mantenimiento.
advertencia: no desmonte el aparato o correrá el riesgo de recibir una descarga eléctrica. no trate de reparar el aparato Vd. mismo ya que tal acción invalidaría la garantía.

el visualizador no funciona/ no hay sonido
– pila agotada/ incorrectamente colocada.
- coloca correctamente una pila nueva.
– los botones se han pulsado demasiado rápidamente.
- más despacio. pulsa con firmeza.
– los auriculares no se han conectado correctamente.
- introduce por completo la clavija de los auriculares en la toma.
– el psa se apaga sólo después de 60 minutos.
- esto no es un problema, sino el modo de ahorro de energía.
pulsa el botón ⏻ de encendido de nuevo si deseas continuar escuchando la radio.

los botones de control no responden
– 🔒 está activado.
- desactiva 🔒.
– descarga electrónica.
- extrae la pila y vuelve a colocarla después de unos segundos.

mala recepción de fm
– la señal es débil.
- ajusta los auriculares.
– pila agotada.
- coloca correctamente una pila nueva.

informations sur l'environnement
tous les matériaux demballage inutiles n'ont pas été utilisés et ce, pour faciliter la séparation plus tard en deux matériaux mono materials: PET, PS, PE.

votre équipement est fait de matériaux recyclables après démontage dans une firme spécialisée. veuillez observer les régulations locales quant au rebut des matériaux demballage, des piles usées et des équipements vieillis.

Información medioambiental
se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. el embalaje esta compuesto de tres materiales fácilmente separables: PET, PS, PE.

el aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

ATTENTION: n'exposez jamais l'appareil, les piles à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou lumière directe du soleil).

ATENCIÓN: no exponga el equipo, las pilas a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).